**Załącznik nr 1**

**SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie na rzecz Urzędu do Spraw Cudzoziemców usługi tłumaczenia pisemnego specjalistycznego z języka polskiego na języki angielski, rosyjski, ukraiński, francuski, niemiecki, wietnamski, gruziński oraz arabski, zgodnie następującym podziałem:

**Publikacja: Ochrona międzynarodowa. Prawa i obowiązki cudzoziemca w trakcie procedury**

Tłumaczenie na języki: angielski, rosyjski, ukraiński

3 strony

**Publikacja: Ochrona międzynarodowa. Przebieg procedury**

Tłumaczenie na języki: angielski, rosyjski, ukraiński

2 strony

**Publikacja: Ogólne zasady uzyskiwania zezwoleń pobytowych w Polsce przez obywateli państw trzecich**

Tłumaczenie na języki: ukraiński, francuski, wietnamski

9 stron

**Publikacja: Ogólne zasady – uzupełnienie**

Tłumaczenie na język angielski

1 strona

**Publikacja: Legalizacja pobytu i pracy**

Tłumaczenie na języki: angielski, rosyjski, ukraiński, francuski, wietnamski

10 stron

**Publikacja: Urząd do Spraw Cudzoziemców**

Tłumaczenie na języki: angielski, rosyjski, ukraiński

10 stron

**Publikacja: Glosariusz migracyjny**

Tłumaczenie na języki: angielski, francuski, rosyjski, ukraiński, niemiecki, gruziński, arabski

6 stron

**Publikacja: Tabela FAQ - II część**

Tłumaczenie na języki: angielski, rosyjski

25 stron

1. Usługa realizowana jest w ramach projektu nr 6/1-2015/BK-FAMI „Opracowanie i wdrożenie długofalowej strategii komunikacyjnej Urzędu do Spraw Cudzoziemców”, finansowanego ze środków Unii Europejskiej w zakresie Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji – „Bezpieczna przystań”, i dotyczą m.in. problematyki migracyjnej, azylowej, informacji o krajach pochodzenia cudzoziemców ubiegających się o nadanie ochrony międzynarodowej zgodnie z ustawą z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. z 2020 r., poz. 35 z późn. zm).
2. Tłumaczone teksty obejmują tematykę, której zrozumienie i przekład wymaga wysokospecjalistycznej wiedzy z ww. dziedziny nauki, o której mowa w pkt. 2
3. Tłumaczenia muszą być wykonywane z zachowaniem układu graficznego stron i weryfikacją przetłumaczonego tekstu.
4. Strona obliczeniowa zawiera 1800 znaków wraz ze spacjami.
5. Tłumaczony tekst nie może zawierać dodatkowych zbędnych znaków, np. spacji, nie związanych z merytoryką oraz musi być zachowany układ graficzny przetłumaczonego tekstu.